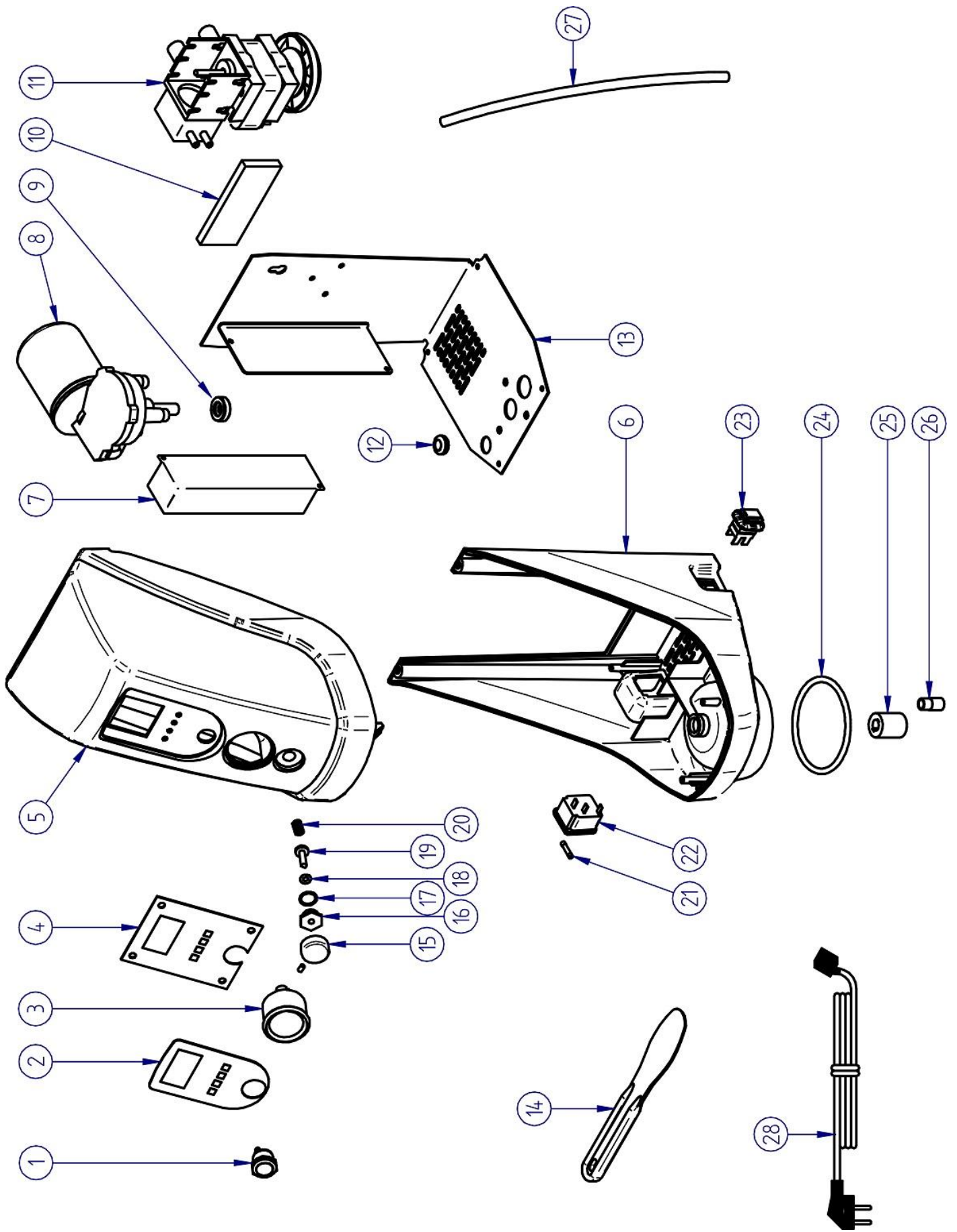


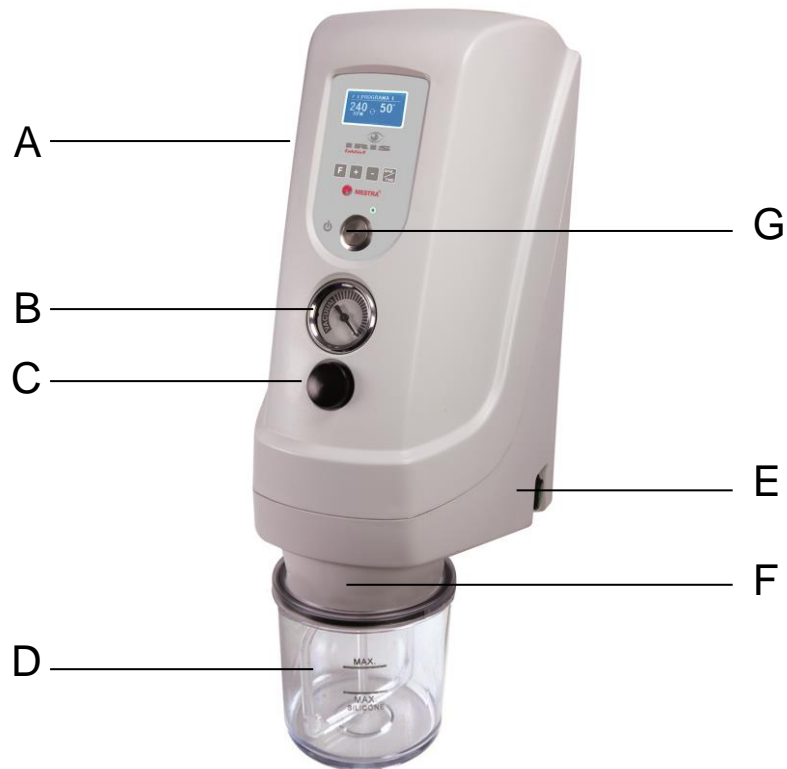


Ref. 080517E

IRIS EVOLUTION II



Nº	Referencia	Descripción	Description
1	080515-04	Pulsador	Pusher
2	080517E-02	Carátula	Cover
3	080520-04	Vacuómetro	Vacuum gauge
4	0805817E-01	Control	Controls
5	080517-02	Carcasa superior	Upper housing
6	080517-03	Carcasa inferior	Inner housing
7	080592-26	Fuente de alimentación	Power source
8	080515-10	Motor	Motor
9	080516-07	Retén	Seal
10	080516-09	Espuma	Foam
11	080001-02	Bomba 230 V	Pump 230 V
	080001-02B	Bomba 115 V	Pump 115 V
12	080142-52	Pasacables	Cable bushing
13	080517E-04	Chasis	Chassis
14	060002	Espátula de plástico (12 u.)	Plastic spatula (12 u.)
15	080516-05	Pomo descarga	Discharge knob
16	080516-03	Cuerpo descarga	Discharge body
17	080516-11	Junta cuerpo	Body O-ring
18	080516-10	Junta eje	Shaft O-ring
19	080516-04	Eje descarga	Discharge shaft
20	030010-08	Muelle descarga	Discharge spring
21	000230	Fusible (2A)	Fuse (2A)
	000231	Fusible (4A)	Fuse (A)
22	080490-06	Base conexión	Connection base
23	080422-17	Interruptor general	General switch
24	080520-24	Junta tórica pipa	Pipe O-ring
25	080520-22	Bocallave	Drive socket
26	080516-25	Filtro	Filter
27	000104	Tubo (metros)	Tube (meters)
28	000250	Cable 230 V	Cable 230 V
	000252	Cable 115 V	Cable 115 V



- | | |
|---|---|
| A | Control / Control / <i>Contrôle</i> |
| B | Vacuómetro / Vacuum meter / <i>Manomètre</i> |
| C | Válvula de alivio de vacío / Vacuum drain valve / <i>Soupape d'admission d'air</i> |
| D | Taza de 550 cc. / 550 cc. bowl / <i>Bol de 550 cc.</i> |
| E | Interruptor general / Main switch / <i>Interrupteur général</i> |
| F | Boquilla de taza / Bowl fitting nozzle / <i>Buse bol</i> |
| G | Botón start-stop / Start-stop key / <i>Bouton start-stop</i> |



F Función
Function

+ Subir
Up

- Bajar
Down

RPM/TIME Cambio de display
Display change

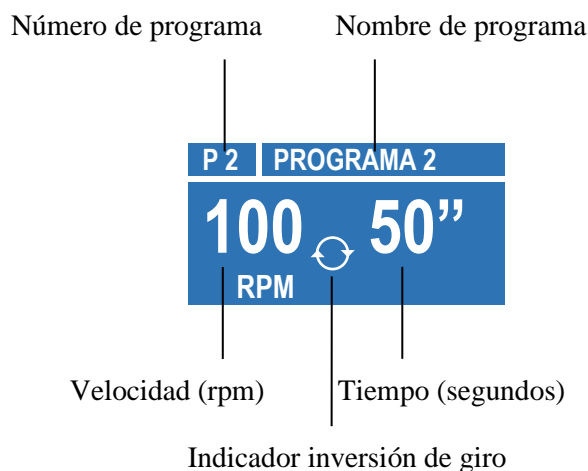
 Marcha-paro
Start-stop

La mezcladora de vacío Iris Evolution II permite elaborar fácilmente revestimientos, escayolas y mezclas afines. Esta máquina ha sido concebida como un sencillo y fiable dispositivo del laboratorio dental. Para conseguir unas óptimas prestaciones del aparato y una larga vida útil, le recomendamos que lea con atención las siguientes instrucciones de uso.

Instalación

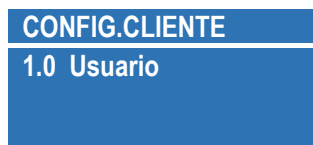
- Desembale cuidadosamente su mezcladora IRIS y compruebe que en el interior de los embalajes se encuentran los siguientes accesorios:
 - Un cable de alimentación.
 - Un filtro de recambio.
 - Una taza de batido de 550 cc. de capacidad (D).
 - Un kit de anclaje de la mezcladora a la pared.
 - Una espátula de plástico para escayola-alginato (Ref. 060002).
- Elija para el emplazamiento de la máquina una pared alejada de focos de calor, vibraciones o humedad. Así mismo, es necesario que se trate de una superficie firme, rígida y bien nivelada.
- En el lugar escogido haga dos marcas con un rotulador distanciadas exactamente 80 mm entre sí. Asegúrese que la línea imaginaria que une las dos marcas queda perfectamente horizontal. En caso de necesidad puede usar un nivel.
- Perfore los agujeros anteriormente marcados con un taladro de mano y una broca de widia de Ø 6 mm.
- Monte en los agujeros perforados los tacos de nylon incluidos en el kit de anclaje de la mezcladora. Posteriormente, rosque los tornillos barraqueros de cabeza redonda incluidos en el kit, dejando que la cabeza sobresalga unos 12 mm aproximadamente.
- Presente la mezcladora de vacío IRIS y fíjela firmemente a la pared apoyada en los tornillos.
- Marque en la pared con un rotulador la posición del ojal de amarre situado en la parte inferior del chasis de la máquina. Retire la mezcladora y perfore el agujero que ha marcado en la pared con el taladro de mano. Monte un taco de nylon en el orificio y presente nuevamente la máquina.
- Presente el tornillo en el ojal inferior de la máquina y rósqelo. Asegúrese de que la máquina ha quedado bien fijada.
- Conecte el cable de alimentación de la mezcladora a una toma de corriente adecuada provista de toma de tierra.

Display

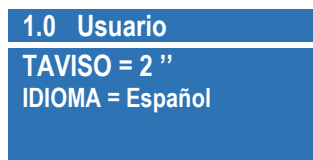


Configuración de usuario

- Mantenga pulsada la tecla **F**.



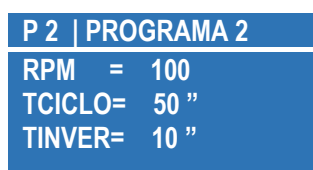
- Vuelva a pulsar brevemente la tecla **F** para entrar en la opción *1.0 Usuario*.




- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar el tiempo que dura el aviso de fin de dosificación.
- Vuelva a pulsar brevemente la tecla **F** y utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar el idioma.
- Para guardar los nuevos datos pulse tecla **F**.
- Para salir pulse la tecla **RPM/TIME**.

Modificación de los programas

- Pulse la tecla **F**.





- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar el número del programa.

- Pulse la tecla **F** para modificar el nombre del programa.
- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar cada letra y la tecla **F** para pasar a la letra siguiente.
- Pulse la tecla **F** y las teclas **+** y **-** para modificar la velocidad de giro (en revoluciones por minuto).
- Pulse la tecla **F** y las teclas **+** y **-** para modificar la duración de ciclo (en segundos).
- Pulse la tecla **F** y las teclas **+** y **-** para modificar el tiempo de inversión (los segundos que el motor girará en cada dirección).
- Pulse el botón **MARCHA/PARO**  para guardar los cambios.

Uso básico

Finalizada la instalación de la mezcladora ésta ya se encuentra lista para funcionar:

1. Accione el interruptor general de la mezcladora (E).
2. El display izquierdo mostrará la velocidad de giro en rpm y el display derecho el tiempo de funcionamiento en segundos.
3. Pulse la tecla **RPM/TIME** para modificar la velocidad de giro de las aspas o la duración del ciclo.
4. Utilice las teclas **+** y **-** para modificar ambos valores (puede hacerlo incluso con la máquina en funcionamiento).
5. Vierta en la taza (D) los elementos que desea mezclar. **Realice un prebatido de los productos en la propia taza** empleando para ello una espátula de mano.
6. Sitúe la taza en la boquilla de la mezcladora (F) realizando una ligera presión para que se produzca un buen asentamiento de la junta.
7. Pulse el botón **MARCHA/PARO**  para arrancar o detener el ciclo de funcionamiento.
8. Compruebe a través de la lectura del vacuómetro (B) que se está realizando vacío en la taza. Si no es así, realice ligeros movimientos para mejorar su asiento. Siga sujetando la taza hasta que la aguja del vacuómetro se mueva y la taza quede sujeta. Después puede soltar la taza.
9. Durante la fase de batido la aguja del vacuómetro debe encontrarse en la zona "VACUUM". Cuando finalice el tiempo fijado, la máquina se parará.
10. Para retirar la taza de la boquilla de la máquina, deberá pulsar el botón (C) de la válvula de alivio de vacío. La mezcla se encontrará lista para su empleo.
11. Para detener en cualquier momento el funcionamiento de la máquina pulse el botón **MARCHA/PARO** .

IMPORTANTE

La máquina cuenta con una bomba de vacío del tipo "membrana" exenta de mantenimiento. Al realizar un arranque cuando la temperatura ambiente es muy fría, es posible que la goma de la membrana no cuente con la elasticidad adecuada para un funcionamiento óptimo. Por este motivo, le recomendamos que en ambientes muy fríos mantenga funcionando la mezcladora en vacío durante 1 minuto aproximadamente, antes de comenzar a trabajar.

Mantenimiento y limpieza

Para asegurar una óptima fiabilidad y una larga vida del aparato, le recomendamos:

- Limpie cuidadosamente la taza de mezcla cada vez que la utilice. Evitará acumulaciones de suciedad y posibles agarrotamientos del eje de aspas. Asegúrese también de limpiar la junta y el asiento de la taza para conseguir una óptima hermeticidad.
- Mantenga limpia la máquina y su entorno. No utilice disolventes o cualquier otro producto inflamable.
- Periódicamente proceda a sustituir el elemento filtrante situado en la parte interior de la boquilla (F). Para ello, desenrosque el filtro-silenciador y sustitúyalo por otro nuevo. Puede ayudarse con una llave de tubo de 10 mm.



- En las labores de mantenimiento de la mezcladora le recomendamos que utilice siempre repuestos originales MESTRA.

Precauciones

- Antes de conectar el aparato asegúrese de que se trata de una toma de corriente adecuada provista de toma de tierra.
- No coloque la taza en la boquilla de la máquina cuando el motor de la mezcladora se encuentra en marcha. Asegúrese también del correcto montaje del conjunto Aspas-Taza.
- No permita que niños o personal no cualificado manipulen el aparato
- Elija para la ubicación de la mezcladora una pared rígida y bien nivelada. Así mismo, asegúrese de que los tacos de fijación están bien asentados en la pared.
- Al finalizar la ejecución de un ciclo espere a que el motor de la máquina pare completamente antes de proceder a retirar la taza.
- Durante las tareas de limpieza de la máquina desconéctela de la red.

Características técnicas

Alto:.....350 mm
Ancho:155 mm
Fondo:.....205 mm
Peso:4,8 kg
Alimentación: 230 V, 50/60 Hz
..... 115 V, 50/60 Hz
Potencia: 100 W
Velocidad:..... 100 ~ 400 rpm
Rango de tiempo:.....0 ~ 300 ”

Declaración de conformidad UE

La empresa **Talleres Mestraitua S.L.**
con domicilio social: Txori-erri Etorbidea, 60
48150 Sondika - Bilbao - España

por la presente declara que el producto

Mezcladora de vacío “Iris Evolution II” Ref. 080517E

cumple con los requisitos de las siguientes directivas:

2014/35/UE (baja tensión)
2014/30/UE (compatibilidad electromagnética)
2006/42/CE (seguridad en máquinas)



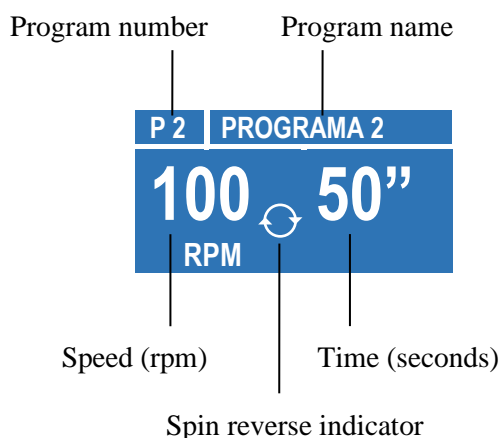
Ignacio Mestraitua
Director Gerente
Sondika, 21.07.2020

The Iris Evolution II vacuum mixer is used to make investmets, plaster and similar mixtures. The machine has been designed as a simple and reliable tool for Dental Labs. For optimum performance and a long service life, please read the instructions for use carefully.

Installation

- Carefully unpack your IRIS vacuum mixer, and check for these fittings in the packaging:
 - Power cable.
 - Spare filter.
 - 550 cc. mixing bowl (D).
 - Kit to secure the mixer to the wall.
 - Plastic spatula for plaster-alginate (Ref. 060002).
- Choose a wall well away from any sources of heat, vibrations or moisture to set up the mixer unit. It must also be positioned on a firm, rigid, level surface.
- Make two marks with a marker pen exactly 80 mm. apart at the chosen location. Ensure that the imaginary line linking the two marks is perfectly horizontal. A level may be used if required.
- Drill out the holes marked by hand using a Ø 6 mm widia bur.
- Insert the nylon studs included in the vacuum mixer kit in the drill holes. Then screw in the cheese-head shed bolts, allowing the heads to protrude around 12 mm.
- Use the bolts to secure the IRIS vacuum mixer firmly to the wall.
- Use the pen to mark the position of the fixing eye on the lower section of the unit. Remove the mixer and drill out the hole manually. Insert a nylon stud in the orifice and put the unit back on.
- Use a wrench to put the bolt through the lower hole. Ensure the unit has been firmly secured.
- Hook up the mixer’s power cable to an adecuate power supply with earthing.

Display



User configuration

- Keep pressing the key **F**.

CONFIG.CLIENTE

1.0 Usuario

- Press again shortly the key **F** to entering option *1.0 Usuario/User*.

1.0 Usuario

TWARN = 2 "
LANGUA = English

- Use the keys **+** and **-** to select the time for the dosing end warning advise.
- Press again shortly the key **F** and Use the keys **+** and **-** to select the language.
- Press **F** to save new values.
- Press **RPM/TIME** to scape.

Program modification

- Press the key **F**.

P 2 | PROGRAMA 2



RPM = 100
TCICLO= 50 "
TINVER= 10 "

- Use the keys **+** and **-** to select the program number.
- Press the key **F** to modify the program name.
- Use the keys **+** and **-** to select each letter and the key **F** to go to the next letter.
- Press the key **F** and use the keys **+** and **-** to modify the spin speed (rpm).
- Press the key **F** and use the keys **+** and **-** to modify the cycle lasting time (seconds).
- Press the key **F** and use the keys **+** and **-** to modify the spin reverse time (the seconds that motor will turn in each direction).
- Press **START/STOP** to save changes.

Basic use

The mixer is now ready for use:

- Use the main switch (E) to turn on the machine.
- The left display will show the spin speed in rpm and the right display will show the working time in seconds.
- Press the key **RPM/TIME** to modify the Blade spin speed or the cycle lasting time.

4. Press the key **F** and use the keys **+** and **-** to modify both values. ambos valores (you can do it even when unit is working).
5. Put the mixing ingredients into the bowl (D). **Pre-mix the products in the bowl manually with a spatula.**
6. Use gentle pressure to position the bowl and the mixer connection (F) with a good sealing.
7. Press the **START/STOP**  button to start the cycle.
8. Use the vacuum meter (B) to check the vacuum in the bowl. If there is no vacuum in the bowl, move it gently to improve its seating. Keep hold of the bowl until the meter needle moves and the cup keeps holded. You may now release the bowl.
9. During mixing operations, the needle must remain in the "VACUUM" section. When the pre-set time has elapsed, the unit will stop.
10. Use the vacuum drain valve (C) to remove the bowl from the unit. The mix is now ready to be used.
11. Press the **START/STOP**  button to stop the operation of the unit at any moment.

IMPORTANT

This machine has a "diaphragm" vacuum pump (maintenance-free). If the unit is started at very low room temperature, the membrane rubber may not be sufficiently elastic for best operation. Thus we recommend that the mixer be run for approximately 1 minute before starting operations in cold environments.

Maintenance and cleaning

For best reliability and a long service life, we recommend the following:

- Clean the mixing bowl carefully each time it is used. This will prevent dirt building up and seizure of the blade shaft. Make sure the bowl seat and joint are cleaned for a complete sealing.
- Keep the unit and the surroundings clean. Do not use solvents or any other inflammable products.
- The filter inside the bowl connection (F) must be replaced periodically. Unscrew the filter silencer and replace it with a new one. You can use a 10 mm box spanner.



- We recommend using always original MESTRA spare parts for mixer maintenance MESTRA.

Precautions

- Before connecting up the unit, check the power supply is according to the label data and with earthing.
- Do not fit the bowl to the unit when the mixer motor is on. Make sure the blades-bowl set is properly assembled.
- Do not let children or unqualified staff handle the unit.
- Choose a solid well-leveled wall to place the mixer, and make sure that fixing bolts are firmly screwed into the wall.
- Wait for the motor to stop completely after finishing a cycle before removing the bowl.
- Disconnect the unit from the power supply during cleaning operations.

Technical characteristics

Height:350 mm
 Width:155 mm
 Depth:205 mm
 Weight:4,8 kg
 Power supply:230 V, 50/60 Hz
115 V, 50/60 Hz
 Power:100 W
 Speed:100 ~ 400 rpm
 Timer:0 ~ 300 "

UE declaration of conformity

The firm **Talleres Mestraitua S.L.**
 With social address: Txori-erri Etorbidea, 60
 48150 Sondika - Bilbao - Spain

hereby declares that the product

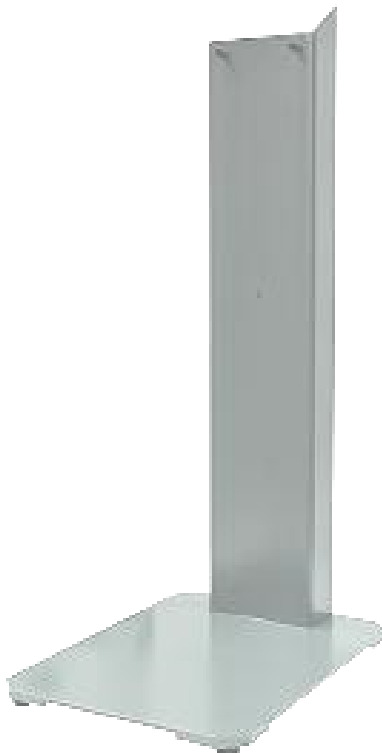
"Iris Evolution II" vacuum mixer Ref. 080517E

meets the requirements set out in the following directives:

2014/35/UE (low tension)
 2014/30/UE (electro magnetic compatibility)
 2006/42/CE (machinery safety)

Ignacio Mestraitua
 Managing Director
 Sondika, 2020-07-21

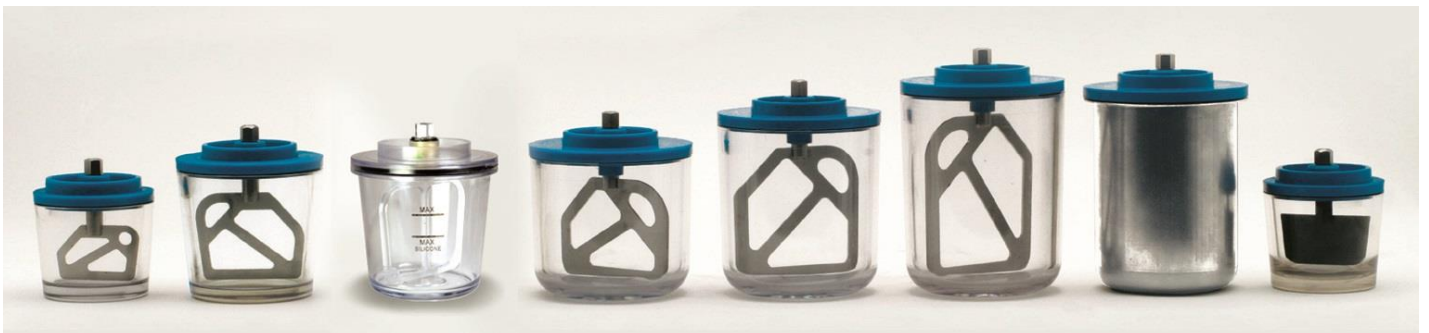
ACCESORIOS DISPONIBLES
AVAILABLE ACCESSORIES
 ACCESOIRES DISPONIBLES



Ref. 080519

Soporte sobremesa mezcladora de vacío.
Base for vacuum mixer.
Support pour le malaxeur Iris.

Tazas / **Bowls** / Bols



ref. 080523	ref. 080524	ref. 080524P	ref. 080525	ref. 080526	ref. 080527	ref. 080529	ref. 080528
250 cc	550 cc	550 cc	750 cc	1000 cc	1250 cc	1250 cc A° Inox.	230 cc Alginato